

# Cómo apoyar el aprendizaje de su hijo a través de los análisis, las evaluaciones y los informes

El objetivo de los análisis y evaluaciones es mejorar el aprendizaje del estudiante



Los estudiantes en Ontario traerán a casa libretas provinciales de calificaciones nuevas y mejoradas a partir del año escolar 2010-11. Estos cambios forman parte de Growing Success (Éxito en Crecimiento), la política actualizada del gobierno sobre el análisis, las evaluaciones y los informes acerca de los logros de los estudiantes.

### ¿Qué rol tengo yo como padre?

Sabemos que ustedes, en calidad de padres o tutores, son compañeros vitales en la educación de su hijo y que los niños rinden mejor en la escuela cuándo sus padres están involucrados.

Sabemos que ustedes quieren recibir información clara, significativa y entendible acerca del progreso de su hijo en la escuela. Sabemos que quieren oír del maestro de su hijo regularmente durante todo el año escolar. Esta política – con sus nuevas libretas de calificaciones – ayudará a que todo esto se cumpla.

### ¿Cuál es la diferencia para estudiantes de primaria?

A partir de este año escolar, los estudiantes de primaria de los Grados 1 al 8 traerán a casa una nueva libreta de calificaciones en otoño y dos libretas de calificaciones provinciales revisadas, una en el invierno y la otra al final del año escolar.

La nueva *libreta de calificaciones de otoño*:

- fomenta una comunicación temprana y constante entre ustedes y el maestro de su hijo
- les informa acerca del desarrollo de las destrezas de aprendizaje y hábitos de trabajo de su hijo que sabemos son esenciales para el éxito
- continúa informando acerca de todas las materias académicas — tales como idioma, matemáticas, estudios sociales, ciencia y tecnología — pero en lugar de asignarles una calificación o nota, le indicará que tanto está progresando su hijo: “muy bien”, “bien” o “con dificultad”
- resalta las fortalezas y áreas a mejorar antes de que se completen las evaluaciones
- incluye comentarios del maestro de su hijo los cuales son personalizados, claros y significativos.

La libreta de calificaciones provincial de primaria mejorada:

- también enfatiza y da ejemplos de las destrezas de aprendizaje y los hábitos de trabajo requeridos
- cuenta con mucho espacio para que los maestros agreguen comentarios significativos, claros y personalizados de modo que ustedes entiendan el progreso de su hijo
- utiliza calificaciones en forma de letras para los Grados 1 al 6 y porcentajes para los Grados 7 y 8 de modo que ustedes entiendan cómo le está yendo a su hijo
- ofrece sugerencias acerca de cómo ustedes pueden apoyar el aprendizaje de su hijo en casa.

### ¿Cuándo traerá a casa mi hijo estas libretas de calificaciones provinciales de primaria?

Existen tres períodos formales y obligatorios para informar calificaciones en primaria.

1. La nueva libreta de calificaciones de otoño se emitirá entre el 20 de octubre y el 20 de noviembre.
2. La primera libreta de calificaciones provincial se emitirá entre el 20 de enero y el 20 de febrero.
3. La segunda libreta de calificaciones provincial se emitirá al final del año escolar.

Las fechas exactas son establecidas por las juntas escolares individuales.

### ¿Han sufrido alguna modificación las libretas de calificaciones provinciales de secundaria?

Si. Algunas mejoras a las libretas de calificaciones provinciales de secundaria incluyen:

- más énfasis con ejemplos, acerca de las destrezas de aprendizaje y los hábitos de trabajo requeridos [ver inserto]
- información adicional acerca de los diferentes niveles de logro y cómo estos corresponden con las calificaciones porcentuales
- comentarios personalizados, claros y significativos de los maestros.

#### **Destrezas esenciales de aprendizaje y hábitos de trabajo**

Existen seis destrezas de aprendizaje y hábitos de trabajo que hoy en día se enfatizan en todos los Grados 1 al 12 en las libretas de calificaciones de todo Ontario:

- Responsabilidad
- Organización
- Trabajo independiente
- Colaboración
- Iniciativa
- Auto-regulación



Date:

Student:		OEN:	Days Absent:	Total Days Absent:
Grade:	Teacher:		Times Late:	Total Times Late:
Board:		School:		
Address:		Address:		
		Principal:	Telephone:	

[Space for Board Information]

↑  
1

Espacio abierto para que cada junta escolar pueda personalizarlo para darle su propio uso. Algunos tipos de información que podría agregarse aquí incluyen la declaración de la visión de la junta, su misión o sus metas educativas.

## Learning Skills and Work Habits

E – Excellent G – Good S – Satisfactory N – Needs Improvement

## Responsibility

- Fulfills responsibilities and commitments within the learning environment.
- Completes and submits class work, homework, and assignments according to agreed-upon timelines.
- Takes responsibility for and manages own behaviour.

## Organization

- Devises and follows a plan and process for completing work and tasks.
- Establishes priorities and manages time to complete tasks and achieve goals.
- Identifies, gathers, evaluates, and uses information, technology, and resources to complete tasks.

## Independent Work

- Independently monitors, assesses, and revises plans to complete tasks and meet goals.
- Uses class time appropriately to complete tasks.
- Follows instructions with minimal supervision.

## Collaboration

- Accepts various roles and an equitable share of work in a group.
- Responds positively to the ideas, opinions, values, and traditions of others.
- Builds healthy peer-to-peer relationships in person and through personal and media-assisted interactions.
- Works with others to resolve conflicts and build consensus to achieve group goals.
- Shares information, resources, and expertise, and promotes critical thinking to solve problems and make decisions.

## Initiative

- Looks for and acts on new ideas and opportunities for learning.
- Demonstrates the capacity for innovation and a willingness to take risks.
- Demonstrates curiosity and interest in learning.
- Approaches new tasks with a positive attitude.
- Recognizes and advocates appropriately for the rights of self and others.

## Self-Regulation

- Sets own individual goals and monitors progress towards achieving them.
- Seeks clarification or assistance when needed.
- Assesses and reflects critically on own strengths, needs, and interests.
- Identifies learning opportunities, choices, and strategies to meet personal needs and achieve goals.
- Perseveres and makes an effort when responding to challenges.

## Strengths/Next Steps for Improvement

↑  
3

Fortalezas / próximos pasos para mejorar: Los maestros agregarán comentarios personales y fáciles de entender para discutir el progreso del estudiante en las seis destrezas de aprendizaje y hábitos de trabajo.

2

Columna donde los maestros agregarán una letra para reportar el desarrollo del estudiante en las seis destrezas de aprendizaje y hábitos de trabajo:

E – excellent (excelente)

G – good (bueno)

S – satisfactory (satisfactorio)

N – needs improvement (necesita mejorar)

Student:		OEN:		Grade:	
ESL/ELD – Achievement is based on expectations modified from the curriculum expectations for the grade to support English language learning needs.				IEP – Individual Education Plan NA – No instruction for subject/strand	
Subjects		Progressing With Difficulty	Progressing Well	Progressing Very Well	Strengths/Next Steps for Improvement
<b>Language</b> Reading, Writing, Oral Communication, Media Literacy <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA <b>French</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> Core <input type="checkbox"/> Immersion <input type="checkbox"/> Extended <b>Native Language</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA <b>Mathematics</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <b>Science and Technology</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <b>Social Studies</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <b>Health and Physical Education</b> <b>Health Education</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <b>Physical Education</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <b>The Arts</b> <b>Dance</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA <b>Drama</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA <b>Music</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA <b>Visual Arts</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA					
<b>To Parents/Guardians and Students:</b> This copy of the progress report card should be retained for reference. The original or an exact copy has been placed in the student's Ontario Student Record (OSR) folder and will be retained for five years after the student leaves school.					
Teacher's Signature <b>X</b>			Principal's Signature <b>X</b>		
[Space Designated for Board]					

5

Fortalezas / próximos pasos para mejorar: comentario del maestro acerca de cómo el estudiante está progresando hasta la fecha hacia el cumplimiento de las expectativas del currículo de las materias, identificación de fortalezas significativas, áreas con dificultades y futuros pasos para mejorar.

6

Espacio abierto para que cada junta escolar pueda personalizar para darle su propio uso. Algunos ejemplos de información/ usos incluyen ofrecer comentarios adicionales, solicitar una reunión con el estudiante o los padres, detallar pasos siguientes, compartir información acerca de actividades escolares.

4

Columnas donde los maestros marcarán una de las casillas para informar si el estudiante ha estado progresando "con dificultad", "bien" o "muy bien" en una materia en particular, por ejemplo, matemáticas, ciencias, estudios sociales, idioma, salud y educación física.

### **¿Cuándo traerán a casa las libretas de calificaciones provinciales los estudiantes de secundaria?**

Al igual que en el pasado, las escuelas por semestres enviarán a casa las libretas de calificaciones dos veces con cada semestre. Las escuelas que no son por semestre emitirán libretas de calificaciones tres veces al año.

Las fechas exactas son establecidas por las juntas escolares individuales.

### **¿Serán fáciles de entender los comentarios de los maestros?**

Si. Toda libreta de calificaciones nueva incluirá mucho espacio para que los maestros añadan sus comentarios acerca de lo que su hijo conoce y sabe hacer. Podrán utilizar este espacio para describir fortalezas y pasos a seguir para mejorar, además de agregar sus propias observaciones y comentarios personales.

### **¿Tendré noticias del maestro de mi hijo en algún otro momento?**

Ustedes tendrán noticias del maestro de su hijo de manera regular durante el transcurso de todo el año escolar. Además de las libretas de calificaciones, otros tipos de comunicaciones incluyen reuniones de padres y maestros o reuniones de padres, estudiantes y maestros, entrevistas, llamadas telefónicas, listas de verificación e informes no formales .

### **¿Cómo determinan los maestros las calificaciones de mi hijo?**

Los maestros utilizan las tareas, pruebas, exámenes, presentaciones y proyectos como evidencia de que su hijo está aprendiendo el currículo.

Este aprendizaje significa más que solo conocer los hechos. Los estudiantes deben también demostrar un entendimiento de lo que están estudiando mediante la comunicación y aplicación de lo que han aprendido. También deben demostrar sus capacidades de pensamiento crítico y resolución de problemas.

Todos los trabajos son revisados prestando atención especial a la calidad del trabajo al final de una unidad de estudio, término o semestre. Los maestros no se limitan a calcular promedios. Además de mirar las pruebas o asignaciones, también hablan con y observan a su hijo en el salón de clases para recopilar toda la información posible antes de tomar una decisión sobre la calificación final.

### **¿Para qué es la tarea?**

La tarea continua se utiliza para desarrollar las destrezas de estudio y organización, para consolidar el conocimiento y para preparar al estudiante para la siguiente clase. También ayuda en el desarrollo de destrezas de aprendizaje y hábitos de trabajo sólidos, los cuales se reflejan en la libreta de calificaciones provincial.

### **¿Qué significa una “R” en la libreta de calificaciones provincial de mi hijo en los Grados 1 al 8?**

Una “R” significa que es necesaria una corrección extensa ya que las destrezas requeridas y el conocimiento del material no se han alcanzado. Es importante trabajar con el maestro de su hijo para desarrollar estrategias a fin de apoyar a su hijo en la obtención del conocimiento y las destrezas requeridas.

### **¿Qué significa una “I” en la libreta de calificaciones provincial de mi hijo en los Grados 1 al 10?**

Una “I” significa que el maestro no tuvo la información suficiente para asignar una calificación o nota. Esto puede ocurrir cuando, por ejemplo, su hijo se ha cambiado recientemente de escuela o ha estado enfermo durante un tiempo largo.

### **¿Existen consecuencias en caso de cometer trampa o plagio?**

Si. La política de evaluación actualizada aclara que los estudiantes son responsables por su propio trabajo. Habrá consecuencias, las cuales podrían incluir recibir un cero por cometer trampa, plagio y por no completar el trabajo. Hable con su junta escolar acerca de sus políticas sobre cometer trampa o plagio.

### **¿Existen consecuencias en caso de no completar un trabajo o entregar un trabajo tarde?**

Su hijo es responsable de demostrar lo que ha aprendido o alcanzado durante el lapso de tiempo otorgado por su maestro.

La política de Ontario lista muchas estrategias que los maestros pueden utilizar para prevenir y también abordar asignaciones tardías o faltantes. Las opciones oscilan desde clases particulares ofrecidas por compañeros de clase y lecciones acerca de la buena gestión del tiempo hasta la planificación en el ámbito de toda la escuela de asignaciones importantes.

En todos los grados, si su hijo consistentemente falla en la entrega de asignaciones o procede a la entrega tardía de las mismas, esto podría verse reflejado en la sección Destrezas de Aprendizaje y Hábitos de Trabajo (Learning Skills and Work Habits) de la libreta de calificaciones. También es posible que se deduzcan puntos para los estudiantes de los Grados 7 al 12.

Hable con su escuela acerca de su política sobre entregas fallidas o entregas tardías de las asignaciones.

### ¿Los estándares educativos de Ontario han cambiado?

No. El currículo de Ontario claramente muestra lo que se espera que los estudiantes sepan y puedan hacer en todas las materias y cursos. Cada estudiante es analizado y evaluado comparándole contra los mismos altos estándares provinciales.

### ¿Por qué se le está dando más importancia y énfasis a las destrezas del aprendizaje y a los hábitos de trabajo?

La investigación ha demostrado que los estudiantes necesitan aprender más que los simples hechos si es que quieren tener éxito en la educación post-secundaria y en el mundo laboral.

Los estudiantes en Ontario están también aprendiendo a tomar iniciativa, a trabajar de manera independiente, a ser autosuficientes y a trabajar en equipo. Las escuelas están enseñando destrezas de pensamiento crítico y resolución de problemas para que su hijo tenga la capacidad de evaluar cada oportunidad laboral y de crecimiento en la nueva economía del aprendizaje.

### ¿Por qué el gobierno introdujo una nueva política de análisis, evaluación e informe?

El objetivo de analizar, evaluar e informar es el de mejorar el aprendizaje del estudiante. Los nuevos acercamientos presentan a los educadores nuevos retos y nuevas oportunidades para beneficiar a los estudiantes. Al tiempo que refleja este nuevo conocimiento, *Growing Success (Éxito en Crecimiento)* actualiza y aclara las mejores prácticas y técnicas que los maestros utilizan para recopilar y compartir la información con los padres y los estudiantes.

#### Principios fundamentales

Los maestros de Ontario utilizan prácticas y procedimientos de análisis y evaluación que:

- son justas, transparentes y equitativas
- apoya a todos los estudiantes
- son planeadas cuidadosamente
- son explicadas claramente a los estudiantes y a los padres al comienzo del año escolar
- son continuas y variadas y ofrezcan múltiples oportunidades para que los estudiantes demuestren su aprendizaje
- incluyen retroalimentación clara, significativa y oportuna
- ayudan a los estudiantes a ser aprendices independientes.

Para más información y para leer la totalidad de *Growing Success (Éxito en Crecimiento)*, visite la página Web del Ministerio de Educación (Ministry of Education): [ontario.ca/EDUparents](http://ontario.ca/EDUparents).